

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13521
Version: 08/2025

IAN 485902_2501





LOCKENSTAB / CURLING TONG / FER À BOUCLER CLMK 43 B1

(DE) (AT) (CH)

LOCKENSTAB

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

CURLING TONG

User manual

(FR) (BE)

FER À BOUCLER

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

KRULTANG

Gebruikershandleiding

(PL)

LOKÓWKA

Instrukcja obsługi

(CZ)

KULMA NA VLASY

Návod k použití

(SK)

KULMA

Používateľská príručka

(ES)

RIZADOR

Manual del usuario

(DK)

KRØLLEJERN

Brugsvejledning

(IT)

ARRICCIACAPELLI

Manuale di istruzioni

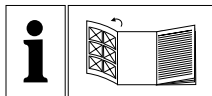
(HU)

HAJFORMÁZÓ

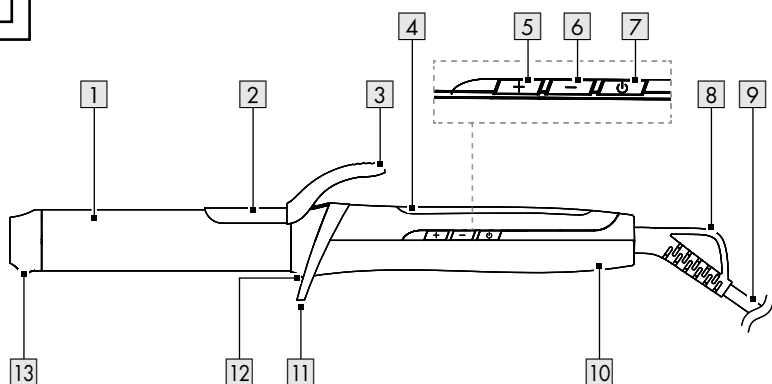
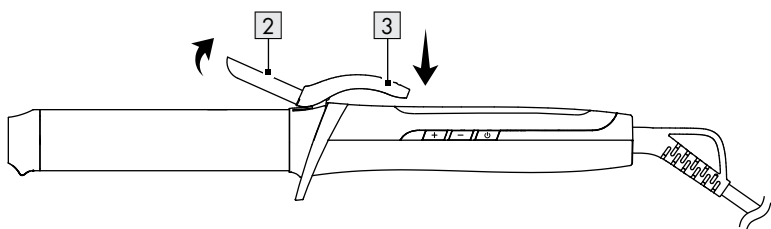
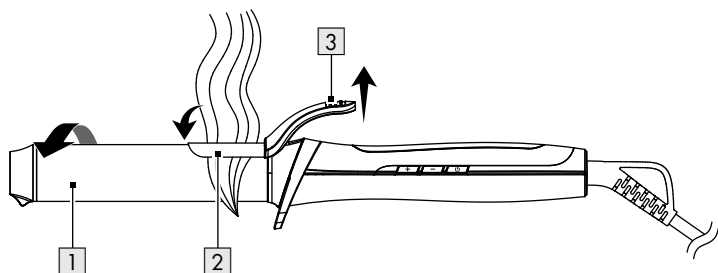
Használati útmutató

IAN 485902_2501

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (FR) (PL) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	15
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	24
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	34
PL	Instrukcja obsługi	Strona	43
CZ	Návod k použití	Strana	53
SK	Používateľská príručka	Strana	61
ES	Manual del usuario	Página	70
DK	Brugsvejledning	Side	79
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	88
HU	Használati útmutató	Oldal	97

A**B****C**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Bedienung	Seite	10
Tastensperre	Seite	11
Ionisierungsfunktion	Seite	11
Speicherfunktion	Seite	11
Ausgeschalteter Modus	Seite	11
Temperatur auswählen	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Dieses Gerät nicht in der Badewanne, der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Becken benutzen.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in Innenbereichen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LOCKENSTAB

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor

der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Stylen von Menschenhaar vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt darf nur im Haushalt und in Innenräumen verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Lockenstab
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Lockenstab
- 2 Klammer
- 3 Griff der Klammer
- 4 Display
- 5 Taste + (Temperatur erhöhen)
- 6 Taste - (Temperatur verringern)
- 7  (Ein-/Aus-Taste)
- 8 Aufhängeöse
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Griff
- 11 Standfuß
- 12 Ionisator
- 13 Kühle Spitze

● Technische Daten

Nennspannung:	100–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	49–64 W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,2 W
Schutzklasse:	II
Max. Temperatur:	210 °C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Säuglinge und Kinder!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Wenn Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker reparieren.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen mit Wasser.

- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird: Trennen Sie das Produkt nach dem Gebrauch von der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
 - Als zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD/FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
 - Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
 - Bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
 - Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen.
 - Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
 - Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen und wenn Sie es nicht benutzen.
 - Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geknickt oder gequetscht wird, und verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass man nicht darauf treten oder darüber stolpern kann.
 - Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung, und den Netzstecker vor Hitze, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und setzen Sie es keiner feuchten Umgebung aus.
- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠ Verbrennungsgefahr.

Gerät von jungen Kindern fernhalten, insbesondere während des Gebrauchs oder Abkühlens;

- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Spannungsversorgung verbunden ist;
- Stellen Sie das Produkt niemals auf den Tisch, wenn es aufheizt oder abkühlt.
- Stellen Sie das Produkt immer mit dem Ständer auf eine hitzebeständige, stabile, ebene Fläche.

● Vor der ersten Verwendung

- i HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.
1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

2. Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie in Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● Bedienung

i HINWEIS:

- ☐ Der Lockenstab **1** wird sehr heiß. Berühren Sie nicht den Lockenstab, wenn das Produkt eingeschaltet ist. Halten Sie das Produkt immer am Griff **10** fest.
 - ☐ Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt nach der Verwendung außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren befindet.
 - ☐ Das Haar muss sauber, trocken und frei von Stylingprodukten sein. Dies schließt spezielle Produkte aus, die für das Drehen von Locken konzipiert wurden.
 - ☐ Kämmen Sie die Haare gründlich, bevor Sie Locken drehen.
 - ☐ Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Raum.
 - ☐ Die Temperatur kann zwischen **120 °C** und **210 °C** in 5-°C-Schritten eingestellt werden.
1. Platzieren Sie das Produkt auf einer hitzebeständigen, flachen Oberfläche und entfernt von anderen Gegenständen.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker **9** mit einer geeigneten Steckdose. Das Produkt befindet sich im Standby-Modus (siehe „Standby-Modus“).
 3. Produkt einschalten: Halten Sie **⏻ 7** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatureinstellung der letzten Benutzung blinkt auf dem Display **4**. Das Produkt heizt sich auf.
 4. Temperatur einstellen: Drücken Sie die Taste **- 6** oder die Taste **+ 5**.
 5. Für die schnelle Einstellung: Halten Sie die Taste **- 6** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatureinstellung wechselt zu **185 °C**. **PF 4** blinkt auf dem Display **4**. Sobald ca. 185 °C erreicht ist: **PF 4** leuchtet dauerhaft.
 6. Die eingestellte Temperatur blinkt auf dem Display **4**. Sobald die Temperatur erreicht ist: Die eingestellte Temperatur leuchtet dauerhaft.
 7. Drücken Sie den Griff der Klammer **3**, um die Klammer **2** zu öffnen (Abb. B).

8. Klemmen Sie die Spitze einer Haarsträhne auf den Lockenstab **1**.
 9. Lassen Sie den Griff der Klammer **3** langsam los, um die Klammer **2** zu schließen.
 10. Wickeln Sie die Haarsträhne bis ca. 5 cm über der Kopfhaut auf den Lockenstab **1**. Berühren Sie dabei nicht Ihre Kopfhaut (Abb. C).
 11. Halten Sie die Haarsträhne ca. 5–8 Sekunden lang (abhängig vom Haartyp) um den Lockenstab **1** herum in Position.
 12. Öffnen Sie die Klammer **2** und ziehen Sie den Lockenstab **1** vorsichtig aus der gelockten Haarsträhne.
 13. Warten Sie, bis Ihr Haar abgekühlt ist, bevor Sie es bürsten oder kämmen. Anderenfalls könnte das Ergebnis nicht zufriedenstellend sein.
 14. Falls nötig, wiederholen Sie die Schritte 7. bis 13., bis Sie ein zufriedenstellendes Ergebnis erhalten.
 15. Nach Abschluss des Stylings oder wenn das Produkt nicht mehr verwendet wird: Halten Sie **⏻** **7** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auszuschalten. Das Display **4** erlischt.
 16. Nach der Benutzung: Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt an einem gut belüfteten Ort vollständig abkühlen.
3. Gesperartes Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste **⏻** **7** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

● Ionisierungsfunktion

❗ HINWEISE:

- ☐ Die Ionen reduzieren die statische Aufladung des Haares und verbessern seine Frisierbarkeit.
- ☐ Der Ionisator **12** erzeugt Ionen und gibt sie automatisch an das Haar ab, wenn das Produkt eingeschaltet wird. Der Ionisator hört auf, Ionen zu erzeugen, wenn das Produkt ausgeschaltet wird.
- ☐ Blockieren Sie nicht den Auslass des Ionisators **12**, da dies die Ionenerzeugung verringern würde.

● Speicherfunktion

- ☐ Die Speicherfunktion bewahrt die letzte Temperatureinstellung, die bei der letzten Benutzung gewählt wurde.
- ☐ Der Speicher wird gelöscht, wenn der Netzstecker **9** aus der Steckdose gezogen wird.

● Ausgeschalteter Modus

❗ HINWEISE:

- ☐ Trennen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Das Produkt ist nur dann völlig stromlos, wenn es vom Stromnetz getrennt ist.
 - ☐ Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist und keine Taste gedrückt wird. Das Display **4** leuchtet nicht.
1. Wenn das Produkt etwa 25 Minuten lang eingeschaltet ist: °C blinkt im Display **4**.
 2. Nach 30 Minuten: Das Produkt schaltet sich automatisch aus. Das Display **4** erlischt.
 3. Produkt erneut einschalten: Halten Sie **⏻** **7** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

● Tastensperre

Um während der Verwendung eine versehentliche Änderung der Temperatureinstellung zu vermeiden, können Sie die Tastensperre manuell aktivieren.

1. Halten Sie die Taste **+** **5** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Tasten sind gesperrt, wenn das Schlosssymbol  auf dem Display **4** angezeigt wird.
2. Halten Sie die Taste **+** **5** erneut ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Tastensperre zu deaktivieren. Die Tasten sind entsperrt, wenn das Schlosssymbol  im Display **4** erlischt.

● Temperatur auswählen

Haartyp	Empfohlene Temperatur
Gebleichtes/aufgehelltes Haar	120 – 150 °C
Feines und farbbehandeltes Haar	120 – 160 °C
Normales natürliches Haar	160 – 170 °C
Kräftiges und widerstandsfähiges Haar	170 – 210 °C

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [9] ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer Steckdose.
	Die Steckdose ist defekt.	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.
Die Haare werden nicht gelockt.	Das Produkt ist noch nicht aufgeheizt.	Warten Sie einen Moment, bis sich das Produkt aufgeheizt hat.

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Vor der Reinigung des Produkts: Schalten Sie das Produkt stets aus und ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungssprays und andere aggressive Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen auf den Oberflächen verursachen können.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wischen Sie mit einem leichten Reinigungsmittel auf dem Tuch.
2. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Alternativ kann das Produkt auch an der Aufhängeöse [8] aufgehängt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 485902_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 16
Introduction	Page 16
Intended use	Page 16
Scope of delivery	Page 17
Description of parts	Page 17
Technical data	Page 17
Safety instructions	Page 17
Before first use	Page 19
Operation	Page 19
Key lock	Page 20
Ionization function	Page 20
Memory function	Page 20
Off mode	Page 20
Selecting the temperature	Page 21
Troubleshooting	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Storage	Page 21
Disposal	Page 21
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 22
Service	Page 23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Symbol for a Protection Class II product
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not use this device in a bathtub, shower, or water-filled reservoir.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Read the instruction manual thoroughly, particularly the safety instructions.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Use the product indoors only.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

CURLING TONG

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on

to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed to style human hair.
- The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household and indoor use. The product is not intended for commercial purposes.

- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Curling tong
- 1 User manual

● Description of parts

- 1 Curling iron
- 2 Clamp
- 3 Clamp handle
- 4 Display
- 5 + button (increasing the temperature)
- 6 - button (decreasing the temperature)
- 7  (On/off button)
- 8 Hanging loop
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Handle
- 11 Stand
- 12 Ionizer
- 13 Cool tip

● Technical data

Nominal voltage:	100-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	49-64 W
Power consumption in off mode:	0.2 W
Protection class:	II
Max. temperature:	210 °C



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

 WARNING! Risk of loss of life or accident to infants and children!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water. If liquid does get into the housing, disconnect the product from the mains socket immediately and have the product repaired by a qualified technician.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the product is used in a bathroom: Disconnect the product from the mains socket after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".
- Before connecting the product to the mains socket, check that the voltage corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Do not use the product outdoors.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the mains socket by the mains cord.
- Switch off the product and disconnect it from the mains supply before cleaning and when not in use.
- Do not kink or crush the mains cord, and route the mains cord so that it cannot be stepped on or tripped over.
- Protect the product, the mains cord and the mains plug against heat, dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ WARNING! Risk of injury! Use this product solely in accordance with this user manual. Do not attempt to modify the product in any way.

- The product is not to be used if it has been dropped and there are visible signs of damage.
- Remove the mains plug from the mains socket and contact your retailer if the product is damaged.

- Do not use or store the product in or expose it to a humid environment.
- Allow the product to cool down completely before cleaning.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Keep product out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- Never leave the product unattended when the product is connected to the mains supply.
 - Never place the product on table when it is heating up or cooling down.
 - Always place the product with the stand on a heat-resistant, stable flat surface.

● Before first use

ⓘ NOTE: The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.

1. Remove the packaging. Check if all parts are complete.
2. Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".

● Operation

ⓘ NOTES:

- The curling iron **1** becomes very hot. Do not touch the curling iron when the product is switched on. Always hold the product by its handle **10**.
- Make sure the product is out of reach of pets or young children during or after use.
- Hair must be clean, dry and free from styling products. This excludes special products that support curling.
- Comb the hair thoroughly before curling.

- Use the product in a well-ventilated room.
- The temperature can be set between **120 °C** and **210 °C** in 5 °C increments.

1. Place the product on a heat-resistant, flat surface and away from other objects.
2. Connect the mains plug [9] to a suitable mains socket. The product is in standby mode (see "Standby mode").
3. Switching on the product: Press and hold  [7] for approx. 2 seconds. The last temperature setting selected during the previous use flashes on the display [4]. The product starts to heat up.
4. Setting the temperature: Press the - button [6] or the + button [5].
5. For fast setting: Press and hold the - button [6] for approx. 2 seconds. The temperature setting changes to **185 °C**.  flashes on the display [4]. Once approx. 185 °C is reached:  lights up continuously.
6. The set temperature flashes on the display [4]. As soon as the temperature is reached: The set temperature lights up continuously.
7. Press the clamp handle [3] to open the clamp [2] (Fig. B).
8. Clamp the tip of a strand of hair on the curling iron [1].
9. Release the clamp handle [3] slowly to close the clamp [2].
10. Wind the strand of hair up to approx. 5 cm above the scalp on the curling iron [1]. Do not touch your scalp while doing this (Fig. C).
11. Hold the strand of hair in place around the curling iron [1] for approx. 5–8 seconds (depending on the hair type).
12. Open the clamp [2] and carefully pull the curling iron [1] from the curled strand of hair.
13. Wait until your hair has cooled down before brushing or combing it. Otherwise the result might not be satisfactory.
14. If necessary, repeat the steps 7. to 13. until the result is satisfactory.
15. After the styling is completed or when the product is no longer used: Press and hold  [7] for approx. 2 seconds to switch off the product. The display [4] goes off.

16. After use: Remove the mains plug [9] from the mains socket. Allow the product to cool down completely in a well-ventilated location.

● Key lock

To prevent accidentally changing the temperature during use, you can manually activate the key lock.

1. Press and hold the + button [5] for approx. 2 seconds. The buttons are locked when the lock symbol  is shown on the display [4].
2. Press and hold the + button [5] again for approx. 2 seconds to deactivate the key lock. The buttons are unlocked when the lock symbol  goes off from the display [4].
3. Switching off a locked product: Press and hold the  button [7] for approx. 2 seconds.

● Ionization function

① NOTES:

- Ions reduce the static loading of the hair and improve its stylability.
- The ionizer [12] generates ions and applies them to the hair automatically when the product is switched on. The ionizer stops to generate ions when product is switched off.
- Do not block the outlet of the ionizer [12] as this would lower the ion generation.

● Memory function

- The memory function preserves the last temperature setting that was selected during the previous use.
- The memory is cleared after the mains plug [9] is removed from the mains socket.

● Off mode

① NOTES:

- Disconnect the product from the mains supply immediately after use. The product is completely free of electrical power only when unplugged.
- The product enters the off mode automatically when the product is connected to the mains supply and no button is pressed. The display [4] does not light up.

1. If the product is switched on for about 25 minutes: °C flashes on the display [4].
2. After 30 minutes: The product switches to off mode automatically. The display [4] goes off.
3. Switching the product on again: Press and hold  [7] for approx. 2 seconds.

● Selecting the temperature

Type of hair	Recommended temperature
Bleached/lightened hair	120 – 150 °C
Fine and colour-treated hair	120 – 160 °C
Normal natural hair	160 – 170 °C
Strong and resistant hair	170 – 210 °C

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product is not working.	The mains plug [9] is not connected to a mains socket.	Connect the mains plug [9] to a mains socket.
	The mains socket is defective.	Try a different mains socket.
The hair does not get curled.	The product is not yet heated up.	Wait for a while until the product has heated up.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of electric shock!

- Before cleaning the product: Always switch off the product and disconnect the mains plug [9] from the mains socket.
- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

 **CAUTION! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Allow the product to cool down completely.

ATTENTION! Risk of product damage!

- Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or material to clean the product.
- Do not use cleaning sprays and other aggressive cleaning agents, as they can cause stains, smears or clouding on the surfaces.

1. Clean the product with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, wipe with a light detergent on the cloth.
2. Dry all parts thoroughly.

● Storage

- Store the product at a cool, dry location, protected from moisture and out of the reach of children.
- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Alternatively, the product can also be hung on its hanging loop [8].

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 485902_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	25
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	25
Contenu de l'emballage	Page	26
Description des pièces	Page	26
Données techniques	Page	26
Consignes de sécurité	Page	26
Avant la première utilisation	Page	29
Fonctionnement	Page	29
Verrouillage des touches	Page	30
Fonction ionique	Page	30
Fonction mémoire	Page	30
Mode arrêt	Page	30
Sélectionner la temp.	Page	31
Dépannage	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	31
Rangement	Page	31
Mise au rebut	Page	31
Garantie	Page	32
Faire valoir sa garantie	Page	33
Service après-vente	Page	33

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		N'utilisez pas cet appareil dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau.
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

FER À BOUCLER

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une

cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au coiffage des cheveux humains.
- Le produit ne doit pas être utilisé sur des cheveux artificiels ou poils d'animaux. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

- Le produit ne doit être utilisé que dans le cadre domestique et à l'intérieur de locaux. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Fer à boucler
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Fer à boucler
- 2 Pince
- 3 Poignée de la pince
- 4 Afficheur
- 5 Touche + (augmentation de la température)
- 6 Touche - (diminution de la température)
- 7  (touche marche/arrêt)
- 8 Cœillet d'accrochage
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Poignée
- 11 Pied
- 12 Ionisateur
- 13 Pointe froide

● Données techniques

Tension nominale :	100-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	49-64 W
Consommation électrique en mode arrêt :	0,2 W
Classe de protection :	II
Température max. :	210 °C



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

AVERTISSEMENT !

Danger mortel et risque d'accident pour bébés et enfants !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayiez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Si du liquide pénètre dans le boîtier, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique et faites-le réparer par un technicien qualifié.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente, soit par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas ce produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si vous utilisez le produit dans une salle de bains : Débranchez le produit de la prise de courant après son utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger, même si le produit est éteint.

- Comme protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (DDR) avec un courant de défaut assigné de 30 mA maximum dans le circuit électrique qui alimente la salle de bains. Demandez des conseils à votre électricien.
 - Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - Avant de brancher le produit sur une prise de courant, contrôlez que la tension correspond bien aux indications sur la plaque signalétique du produit.
 - N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
 - N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide.
 - Il est interdit de toucher la fiche de secteur avec les mains mouillées.
 - Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
 - Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
 - Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni plié ni écrasé et positionnez-le de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
 - Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la chaleur, la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Utilisez ce produit en respectant ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il est tombé et présente des signes visibles de détériorations.
 - Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant et contactez votre revendeur si le produit est endommagé.

- N'utilisez pas ou ne rangez pas le produit dans un environnement humide et ne l'exposez pas à une quelconque humidité.
- Avant le nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Rangez le produit hors de la portée des jeunes enfants, en particulier durant son utilisation et son refroidissement.

- Le produit ne doit jamais rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne posez jamais le produit sur la table lorsqu'il est en train de chauffer ou de refroidir.
- Placez toujours le produit avec son support sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

● Avant la première utilisation

ⓘ REMARQUE : Ce produit peut dégager une odeur lors de la première utilisation. Cela est dû à des résidus de fabrication ou de transport qui disparaîtront rapidement.

1. Enlevez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Fonctionnement

ⓘ REMARQUES :

- Le fer à boucler [1] devient très chaud. Ne touchez pas au fer à boucler lorsque que le produit est allumé. Ne tenez le produit que par sa poignée [10].
- Assurez-vous que le produit est hors de la portée des jeunes enfants et des animaux domestiques après l'utilisation.
- Les cheveux doivent être propres, secs et sans produits de coiffure. Cela exclut les produits spéciaux conçus pour former des boucles.
- Peignez bien vos cheveux, avant de commencer le bouclage.
- Utilisez le produit dans une pièce bien aérée.
- La température peut être réglée entre **120 °C** et **210 °C** par palier de 5 °C.

1. Placez le produit sur une surface plane et résistante à la chaleur, loin de tout autre objet.
2. Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant compatible. Le produit se trouve en mode veille (voir « Mode veille »).
3. Allumer le produit : Maintenez  [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. Le réglage de la température de la dernière utilisation clignote sur l'afficheur [4]. Le produit chauffe.
4. Régler la température : Appuyez sur la touche - [6] ou sur la touche + [5].
5. Pour un réglage rapide : Maintenez la touche - [6] enfoncée pendant env. 2 secondes. Le réglage de la température passe à **185 °C**.  clignote sur l'afficheur [4].
Dès que la température a atteint env. 185 °C :  s'allume en permanence.
6. La température réglée clignote sur l'afficheur [4]. Dès que la température est atteinte : La température réglée s'allume en permanence.
7. Pour ouvrir la pince [2] (ill. B), appuyez sur la poignée de la pince [3].
8. Pincez la pointe d'une mèche de cheveux dans le fer à boucler [1].
9. Pour fermer la pince [2], relâchez lentement la poignée de la pince [3].

10. Enroulez la mèche de cheveux sur le fer à boucler [1] jusqu'à env. 5 cm au-dessus du cuir chevelu. Ne touchez pas votre cuir chevelu durant cette opération (ill. C).
11. Maintenez la mèche de cheveux en position autour du fer à boucler [1] pendant env. 5-8 secondes (selon le type de cheveux).
12. Ouvrez la pince [2] et retirez délicatement la mèche de cheveux bouclée du fer à boucler [1].
13. Attendez que vos cheveux refroidissent avant de les brosser ou peigner. Sinon, le résultat peut ne pas être satisfaisant.
14. Si nécessaire, répétez les étapes de 7 à 13 jusqu'à ce que vous obteniez un résultat satisfaisant.
15. Une fois le coiffage terminé ou lorsque le produit n'est plus utilisé : Maintenez  [7] enfoncée pendant env. 2 secondes pour éteindre le produit. L'afficheur [4] s'éteint.
16. Après utilisation : Débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant. Laissez le produit complètement refroidir à un endroit bien aéré.

● Verrouillage des touches

Pour éviter une modification par inadvertance du réglage de la température, vous pouvez activer manuellement le verrouillage des touches.

1. Maintenez la touche + [5] enfoncée pendant env. 2 secondes. Les touches sont verrouillées lorsque le symbole du cadenas  apparaît sur l'afficheur [4].
2. Maintenez à nouveau la touche + [5] appuyée pendant env. 2 secondes pour désactiver le verrouillage des touches. Les touches sont déverrouillées lorsque le symbole de cadenas  s'éteint sur l'afficheur [4].
3. Éteindre le produit verrouillé : Maintenez la touche  [7] enfoncée pendant env. 2 secondes.

● Fonction ionique

① REMARQUES :

- Les ions réduisent la charge statique des cheveux et améliorent leur coiffabilité.
- L'ionisateur [12] produit des ions et les diffuse automatiquement dans les cheveux lorsque le produit est allumé. L'ionisateur cesse de produire des ions lorsque le produit est éteint.
- Ne bloquez pas la sortie de l'ionisateur [12] car cela diminuerait la production d'ions.

● Fonction mémoire

- La fonction mémoire sauvegarde le dernier réglage de température sélectionné lors de la dernière utilisation.
- La mémoire est effacée lorsque la fiche secteur [9] est débranchée de la prise de courant.

● Mode arrêt

① REMARQUES :

- Débranchez immédiatement le produit du réseau électrique après utilisation. Le produit est hors tension seulement lorsqu'il est débranché du réseau électrique.
 - Le produit passe automatiquement en mode arrêt lorsque le produit est connecté au secteur et qu'aucun bouton n'est enfoncé. L'afficheur [4] ne s'allume pas.
1. Lorsque le produit est allumé pendant environ 25 minutes : °C clignote sur l'afficheur [4].
 2. Après 30 minutes : Le produit passe en mode arrêt automatiquement. L'afficheur [4] s'éteint.
 3. Rallumez le produit : Maintenez  [7] enfoncée pendant env. 2 secondes.

● Sélectionner la temp.

Type de cheveux	Température recommandée
Cheveux décolorés/éclaircis	120-150 °C
Cheveux fins et colorés	120-160 °C
Cheveux normaux et naturels	160-170 °C
Cheveux forts et résistants	170-210 °C

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Action
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche de secteur [9] n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez la fiche de secteur [9] sur une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
Les cheveux ne sont pas bouclés.	Le produit n'est pas encore chaud.	Attendez un moment, jusqu'à ce que le produit soit chaud.

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- Avant le nettoyage du produit : Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.
- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de brûlures !**

Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez le produit complètement refroidir.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !**

- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de matières corrosifs ou récurants.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol ou d'autres agents de nettoyage agressifs, car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un voile sur la surface.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, essuyez le chiffon avec un peu de produit de nettoyage.
2. Séchez ensuite bien toutes les pièces.

● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le produit peut également être accroché quelque part grâce à son œillet d'accrochage [8].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période

court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 485902_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	35
Inleiding	Pagina	35
Beoogd gebruik	Pagina	35
Leveringsomvang	Pagina	36
Onderdelenbeschrijving	Pagina	36
Technische gegevens	Pagina	36
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	36
Vóór het eerste gebruik	Pagina	39
Bediening	Pagina	39
Toetsenblokkering	Pagina	40
Ioniseringsfunctie	Pagina	40
Geheugenfunctie	Pagina	40
Uit-stand	Pagina	40
Temperatuur selecteren	Pagina	40
Probleemoplossing	Pagina	41
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	41
Opbergen	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	42
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Symbool voor een product uit beschermingsklasse II
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gebruik dit apparaat niet in een bad, douche of een met water gevuld reservoir.
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Lees de gebruiksaanwijzing goed door, in het bijzonder de veiligheidsinstructies.
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen binnenshuis.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

KRULTANG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het stylen van mensenhaar.
- Het product mag niet gebruikt worden voor kunsthaar of haar van dieren. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

- Het product mag alleen thuis en binnenshuis worden gebruikt. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Krultang
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Krultang
- 2 Klem
- 3 Klemgreep
- 4 Display
- 5 Toets + (temperatuur verhogen)
- 6 Toets - (temperatuur verlagen)
- 7  (Aan/uit-toets)
- 8 Ophangoog
- 9 Aansluitsnoer met stekker
- 10 Greep
- 11 Voet
- 12 Ionisator
- 13 Koele punt

● Technische gegevens

Nominale spanning:	100-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	49-64 W
Stroomverbruik in uitstand:	0,2 W
Beschermingsklasse:	II
Max. temperatuur:	210 °C



Veiligheidsaanwijzingen

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

WAARSCHUWING!

Levensgevaar en kans op ongevallen voor peuters en kinderen!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In het geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Risico voor elektrische schokken!

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water. Als vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u het product onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet en het laten repareren door een gekwalificeerd technicus.

- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere watercontainers.
- Als het product in een badkamer wordt gebruikt: Haal de stekker van het product na gebruik uit het stopcontact, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het product is uitgeschakeld.

- Voor extra bescherming wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale reststroom van maximaal 30 mA te installeren in het circuit dat de badkamer van stroom voorziet. Vraag uw installateur om advies.
 - Maak alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud" staat beschreven.
 - Controleer voordat u het product op het stopcontact aansluit of de spanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje van het product.
 - Gebruik het product nooit buiten.
 - Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat.
 - Pak de stekker nooit met natte handen vast.
 - Trek de stekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
 - Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt.
 - Let op dat het aansluitsnoer niet geknikt of geplet wordt, en leg het aansluitsnoer zo dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
 - Bescherm het product, het aansluitsnoer en de stekker tegen hitte, stof, direct zonlicht, druppels en spatwater.
- ⚠ WAARSCHUWING!**
- Risico op letsel!** Gebruik het product uitsluitend in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.
- Het product mag niet worden gebruikt als het gevallen is en zichtbaar beschadigd is.
 - Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw verkoper als het product beschadigd is.
 - Gebruik het product niet in een vochtige omgeving, berg het daarin ook niet op en stel het evenmin bloot aan een vochtige omstandigheden.
 - Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen, in het bijzonder tijdens het gebruik en het afkoelen.

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Zet het product nooit op tafel neer als het opwarmt of afkoelt.
- Plaats het product altijd met de standaard op een hittebestendige, stabiele, vlakke ondergrond.

● Vóór het eerste gebruik

① **TIP:** Als u dit apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte geur vrijkomen. Het gaat hierbij om productie- en transportresten, die snel verdwijnen.

1. Pak het product helemaal uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
2. Maak alle onderdelen van het product schoon zoals in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud" is beschreven.

● Bediening

① TIPS:

- De krultang **1** wordt zeer heet. Raak de krultang nooit aan als het product ingeschakeld is. Houd het product altijd aan de greep **10** vast.
- Zorg ervoor dat het product zich na gebruik buiten het bereik bevindt van kleine kinderen en huisdieren.
- Het haar moet schoon en droog zijn en er mogen geen stylingsproducten inzitten. Dit sluit speciale producten uit die voor het draaien van krullen ontworpen zijn.

- Kam de haren goed voordat u krullen gaat draaien.
 - Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte.
 - De temperatuur kan tussen **120 °C** en **210 °C** in stappen van 5 °C worden ingesteld.
1. Plaats het product op een warmtebestendig, vlak oppervlak en uit de buurt van andere voorwerpen.
 2. Steek de stekker **9** in een daarvoor geschikt stopcontact. Het product staat nu in de stand-by-modus (zie "Stand-by-modus").
 3. Het product inschakelen: Houd  **7** ca. 2 seconden lang ingedrukt. De temperatuurstelling van het laatste gebruik knippert op het display **4**. Het product warmt zichzelf op.
 4. Temperatuur instellen: Druk op de toets **- 6** of op toets **+ 5**.
 5. Voor de snelle instelling: Houd toets **- 6** ca. 2 seconden lang ingedrukt. De temperatuurstelling wisselt naar **185 °C**.  knippert op het display **4**. Zodra ca. 185 °C is bereikt:  licht continu op.
 6. De ingestelde temperatuur knippert op de display **4**. Zodra de temperatuur is bereikt: De ingestelde temperatuur licht continu op.
 7. Druk op de klemgreep **3** om de klem **2** te openen (afb. B).
 8. Klem de punt van een haarstreng vast op de krultang **1**.
 9. Laat de klemgreep **3** langzaam los om de klem **2** te sluiten.
 10. Wikkel de haarstreng tot ca. 5 cm vanaf uw hoofdhaar om de krultang **1**. Raak daarbij uw hoofdhaar niet aan (afb. C).
 11. Houd de haarstreng ca. 5-8 seconden lang (afhankelijk van het type haar) om de krultang **1** in positie.
 12. Open de klem **2** en trek de krultang **1** voorzichtig uit de gekrulde haarstreng.
 13. Wacht tot het haar afgekoeld is voordat u het borstelt of kamt. Anders kan het resultaat tegenvallen.

14. Indien nodig herhaalt u de stappen 7 tot 13 totdat u een bevredigend resultaat hebt gekregen.
15. Na het stylen of wanneer het product niet meer gebruikt wordt: Houd  **7** ca. 2 seconden lang ingedrukt om het product uit te schakelen. Het display **4** dooft.
16. Na gebruik: Trek de stekker **9** uit het stopcontact. Laat het product in een goed geventileerde ruimte volledig afkoelen.

● Toetsenblokkering

Om tijdens het gladmaken een onbedoelde verandering van de temperatuurstelling te vermijden, kunt u de toetsenblokkering handmatig activeren.

1. Houd toets + **5** ca. 2 seconden lang ingedrukt. De toetsen zijn geblokkeerd als het slotsymbool  op het beeldscherm **4** wordt weergegeven.
2. Houd de toets + **5** opnieuw ca. 2 seconden lang ingedrukt om de toetsenblokkering te deactiveren. De toetsen zijn gedeblokkeerd als het slotsymbool  op het beeldscherm **4** uitgaat.
3. Geblokkeerd product uitschakelen: Houd de toets  **7** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

● Ioniseringsfunctie

❗ TIPS:

- ☐ De ionen verminderen de statische lading van het haar en verbeteren de beheersbaarheid.

- ☐ De ionisator **12** genereert ionen en geeft deze automatisch door aan het haar wanneer het product wordt ingeschakeld. De ionisator stopt met het afgeven van ionen wanneer het product wordt uitgeschakeld.
- ☐ Blokkeer de uitlaat van de ionisator **12** niet, omdat dit de vorming van ionen zal verminderen.

● Geheugenfunctie

- ☐ De geheugenfunctie bewaart de laatste temperatuurstelling, die bij het laatste gebruik is geselecteerd.
- ☐ Het geheugen wordt gewist als de stekker **9** uit het stopcontact wordt getrokken.

● Uit-stand

❗ TIPS:

- ☐ Koppel het product direct na gebruik los van het elektriciteitsnet. Het product wordt alleen volledig spanningsloos gemaakt als het is losgekoppeld van de netspanning.
 - ☐ Het product gaat automatisch naar de uit-stand zodra het op de netvoeding is aangesloten en er geen enkele knop wordt ingedrukt. Het display **4** licht niet op.
1. Wanneer het product ongeveer 25 minuten is ingeschakeld: °C knippert op het display **4**.
 2. Na 30 minuten: Het product schakelt automatisch over naar de uit-stand. Het display **4** dooft.
 3. Product opnieuw inschakelen: Houd  **7** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

● Temperatuur selecteren

Haartype	Aanbevolen temperatuur
Gebleekt/geblondeerd haar	120-150 °C
Fijn en gekleurd haar	120-160 °C
Normaal, natuurlijk haar	160-170 °C
Sterk en resistent haar	170-210 °C

● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet.	De stekker 9 zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker 9 in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Probeer een ander stopcontact.
De haren worden niet gekruld.	Het product is nog niet warm.	Wacht even totdat het product opgewarmd is.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

- Voordat u het product schoonmaakt: Schakel het product altijd uit en trek de stekker **9** uit het stopcontact.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen! Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product volledig afkoelen.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- Gebruik geen bijtend of schurend schoonmaakmiddel of ander materiaal met deze eigenschappen om het product schoon te maken.
- Gebruik geen schoonmaaksprays en andere agressieve schoonmaakmiddelen omdat deze vlekken, strepen of doffe plekken op het oppervlak kunnen veroorzaken.

1. Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Bij hardnekkige verontreinigingen veegt u deze weg met een mild reinigingsmiddel op een doek.
2. Droog alle onderdelen grondig af.

● Opbergen

- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- In plaats daarvan kan het product ook aan het ophangoog **8** opgehangen worden.

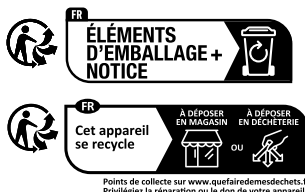
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485902_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	44
Wstęp	Strona	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	44
Zakres dostawy	Strona	45
Opis części	Strona	45
Dane techniczne	Strona	45
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	45
Przed pierwszym użyciem	Strona	48
Obsługa	Strona	48
Blokada przycisków	Strona	49
Funkcja jonizacji	Strona	49
Funkcja pamięci	Strona	49
Tryb wyłączenia	Strona	49
Wybieranie temperatury	Strona	49
Rozwiązywanie problemów	Strona	50
Czyszczenie i konserwacja	Strona	50
Przechowywanie	Strona	50
Utylizacja	Strona	50
Gwarancja	Strona	51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	51
Serwis	Strona	52

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Symbol dla produktu z klasą ochrony II
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Urządzenia nie należy używać w wannie, pod prysznicem ani w jakimkolwiek zbiorniku wypełnionym wodą.
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Przeczytać uważnie instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcję bezpieczeństwa.
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje

LOKÓWKA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym

przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony do stylizacji włosów ludzkich.
- Produktu nie wolno stosować do sztucznych włosów ani sierści zwierzęcej. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

- Produkt może być używany wyłącznie w gospodarstwach domowych i pomieszczeniach zamkniętych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Lokówka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Lokówka
- 2 Zacisk
- 3 Uchwyt zacisku
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk + (zwiększanie temperatury)
- 6 Przycisk - (zmniejszanie temperatury)
- 7  (przełącznik zasilania)
- 8 Zaczep
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Uchwyt
- 11 Podstawa
- 12 Jonisator
- 13 Zimna końcówka

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	100-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	49-64 W
Pobór prądu w trybie wyłączenia:	0,2 W
Klasa ochronności:	II
Maks. temperatura:	210 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie życia i ryzyko wypadków dla niemowląt i dzieci!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem!

Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W przypadku awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do obudowy, należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania i zlecić naprawę wykwalifikowanemu technikowi.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilania musi być wymieniony przez producenta, jego serwis klienta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli produkt jest używany w łazience: Po użyciu należy odłączyć produkt od gniazdka elektrycznego, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy produkt jest wyłączony.

- Dla dodatkowej ochrony zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym w obwodzie zasilającym łazienkę. O radę pytać doświadczonego instalatora.
 - Wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie i konserwacja”.
 - Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie i prąd odpowiadają danym na tabliczce znamionowej produktu.
 - Nie używać produktu na zewnątrz.
 - Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.
 - Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
 - Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
 - Wyłączać i odłączać produkt przed czyszczeniem nasadek i gdy nie jest używany.
 - Upewnić się, że kabel zasilania nie jest zagięty lub zgnieciony i układać go w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
 - Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i pryskającą wodą.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Używać tego produktu wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.
- Produktu nie wolno używać, jeśli upadł i wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
 - Odłączyć wtyczkę sieciową i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli produkt został uszkodzony.
 - Nie używać, nie przechowywać ani nie zostawiać produktu w wilgotnym środowisku.
 - Przed czyszczeniem pozwolić produktowi całkowicie ostygnąć.

⚠ OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo

poparzenia! Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i schładzania.

- Nigdy nie zostawiać bez nadzoru podłączonego produktu.
- Nigdy nie kłaść produktu na stole podczas jego nagrzewania lub schładzania.
- Produkt ze stojakiem zawsze umieszczać na odpornej na ciepło, stabilnej i płaskiej powierzchni.

● Przed pierwszym użyciem

- ❗ **RADA:** Ten produkt może wydzielać nieprzyjemny zapach podczas pierwszego użycia. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko ustąpią.
1. Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
 2. Wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie i konserwacja”.

● Obsługa

❗ RADY:

- Lokówka **[1]** bardzo się nagrzewa. Nie dotykać lokówki, gdy produkt jest włączony. Produkt zawsze trzymać za uchwyt **[10]**.
- Upewnić się, że produkt po użyciu będzie poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt.
- Włosy muszą być czyste, suche i wolne od produktów do stylizacji. Nie obejmuje to specjalnych produktów przeznaczonych do skręcania loków.

- Przed skręcaniem loków dokładnie rozczesać włosy.
- Produktu używać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Temperaturę można ustawić w zakresie od **120 °C** do **210 °C** w krokach co 5 °C.

1. Produkt położyć na odpornej na ciepło, płaskiej powierzchni z dala od innych przedmiotów.
2. Wtyczkę sieciową **[9]** podłączyć do gniazdka sieciowego. Produkt przejdzie do trybu czuwania (patrz akapit „Tryb czuwania”).
3. Włączanie produktu: Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **[7]**. Na wyświetlaczu **[4]** zacznie migać ostatnie ustawienie temperatury użytkowania. Produkt będzie się nagrzewać.
4. Ustawianie temperatury: Nacisnąć przycisk **- [6]** lub **+ [5]**.
5. Szybkie ustawianie: Przycisk **- [6]** wcisnąć na ok. 2 sekundy. Ustawienie temperatury zmieni się na **185 °C**. Na wyświetlaczu **[4]** zacznie migać wskaźnik **Pr**. Po osiągnięciu temperatury ok. 185 °C: Wskaźnik **Pr** zacznie świecić w sposób ciągły.
6. Ustawiona temperatura zacznie migać na wyświetlaczu **[4]**. Po osiągnięciu temperatury: Ustawiona temperatura będzie świecić światłem ciągłym.
7. Nacisnąć uchwyt zacisku **[3]**, aby otworzyć zacisk **[2]** (rys. B).
8. Końcówkę pasemka włosów zacisnąć w lokówce **[1]**.
9. Powoli zwolnić uchwyt zacisku **[3]**, aby zamknąć zacisk **[2]**.
10. Pasma włosów nawinąć na lokówkę **[1]** do ok. 5 cm nad skórą głowy. Uważać, aby nie dotknąć skóry głowy (ryc. C).
11. Pasma włosów trzymać nawinięte na lokówkę **[1]** przez około 5-8 sekund (w zależności od rodzaju włosów).
12. Otworzyć zacisk **[2]** i ostrożnie wyciągnąć lokówkę **[1]** ze zwiniętego pasma włosów.

13. Przed szczotkowaniem lub czesaniem poczekać, aż włosy ostygną. W przeciwnym razie wynik może nie być zadowalający.
14. Jeśli to konieczne, powtórzyć kroki 7 do 13, aż do uzyskania zadowalającego wyniku.
15. Po zakończeniu stylizacji lub gdy produkt nie jest już używany: Przycisk  [7] wcisnąć na ok. 2 sekundy, aby wyłączyć produkt. Wyświetlacz [4] zgaśnie.
16. Po użyciu: Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego. Produkt zostawić do całkowitego ostygnięcia w dobrze wentylowanym miejscu.

● Blokada przycisków

Aby podczas używania urządzenia uniknąć przypadkowej zmiany ustawienia temperatury, można ręcznie włączyć blokadę przycisków.

1. Przycisk + [5] wcisnąć na ok. 2 sekundy. Przyciski są zablokowane, gdy na wyświetlaczu [4] wyświetlany jest symbol kłódki .
2. Aby wyłączyć blokadę klawiszy, ponownie wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk + [5]. Przyciski zostaną odblokowane, a symbol kłódki  zniknie z wyświetlacza [4].
3. Wyłączanie zablokowanego produktu: Przycisk  [7] wcisnąć na ok. 2 sekundy.

● Funkcja jonizacji

❗ RADY:

- Jony zmniejszają ładunek elektrostatyczny włosów i poprawiają łatwość ich układania.

- Jonizator [12] tworzy jony i automatycznie uwalnia je do wnętrza włosów po włączeniu produktu. Jonizator przestaje wytwarzać jony po wyłączeniu produktu.
- Nie blokować wylotu jonizatora [12], ponieważ zmniejszy to wytwarzanie jonów.

● Funkcja pamięci

- Funkcja pamięci zapamiętuje temperaturę, ustawioną podczas poprzedniego użytkowania.
- Pamięć zostanie skasowana po wyjęciu wtyczki sieciowej [9] z gniazdka.

● Tryb wyłączenia

❗ RADY:

- Odlączyć produkt natychmiast po użyciu. Produkt jest całkowicie pozbawiony zasilania tylko wtedy, gdy jest odłączony od sieci.
- Jeśli po podłączeniu do zasilania sieciowego nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, produkt automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia. Wyświetlacz [4] nie będzie się świecił.

1. Gdy produkt będzie włączony przez około 25 minut: Na wyświetlaczu [4] zacznie migać wskaźnik °C.
2. Po 30 minutach: Produkt automatycznie przełącza się w tryb wyłączenia. Wyświetlacz [4] zgaśnie.
3. Ponowne uruchomienie produktu: Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk .

● Wybieranie temperatury

Rodzaj włosów	Zalecana temperatura
Włosy bielone lub rozjaśniane	120–150 °C
Włosy delikatne i farbowane	120–160 °C
Normalne, naturalne włosy	160–170 °C
Włosy mocne i sprężyste	170–210 °C

● Rozwiązywanie problemów

Błąd	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [9] nie jest podłączona do gniazdka.	Wtyczkę sieciową [9] kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
	Gniazdko sieciowe jest uszkodzone.	Spróbować użyć innego gniazdka sieciowego.
Włosy nie są skręcone.	Produkt jeszcze się nie nagrzał.	Począekać chwilę, aż produkt się nagrzej.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem produktu: Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [9] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Do czyszczenia produktu nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących lub materiałów.
- Nie używać aerozoli do czyszczenia ani innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one powodować zacieki, smugi lub zmatowienie powierzchni.

1. Produkt należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń przecierać ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem.
2. Dokładnie osuszyć wszystkie części.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i niedostępnym dla dzieci.

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Alternatywnie produkt można również zawiesić na zaczepie [8].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 485902_2501) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	54
Úvod	Strana	54
Použití ke stanovenému účelu	Strana	54
Rozsah dodávky	Strana	55
Popis dílů	Strana	55
Technické údaje	Strana	55
Bezpečnostní pokyny	Strana	55
Před prvním použitím	Strana	57
Obsluha	Strana	57
Zámek tlačítek	Strana	58
Ionizační funkce	Strana	58
Funkce paměti	Strana	58
Režim vypnuto	Strana	58
Zvolte teplotu	Strana	59
Odstraňování poruch	Strana	59
Čištění a péče	Strana	59
Skladování	Strana	59
Zlikvidování	Strana	59
Záruka	Strana	60
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	60
Servis	Strana	60

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRŇ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nepoužívejte tento přístroj ve vaně, sprše nebo nádrži naplněné vodou.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Přečtěte si návod na obsluhu pečlivě, především bezpečnostní pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorech.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

KULMA NA VLASY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k stylingu lidských vlasů.
- Výrobek nesmí být použit na umělé vlasy nebo zvířecí chlupy. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti a veš vnitřních prostorech. Výrobek není určen pro komerční použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Kulma na vlasy
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

- 1 Kulma na vlasy
- 2 Svorka
- 3 Rukojeť svorky
- 4 Displej
- 5 Tlačítko + (zvýšení teploty)
- 6 Tlačítko – (snížení teploty)
- 7  (tlačítko Zap/Vyp)
- 8 Závěsné oko
- 9 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Rukojeť
- 11 Nožka stojánku
- 12 Ionizátor
- 13 Studený hrot

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	100–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	49–64 W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0,2 W
Ochranná třída:	II
Max. teplota:	210 °C



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

VAROVÁNÍ! Nebezpečí života a nehod pro kojence a děti!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou. Pokud se do krytu dostane kapalina, okamžitě odpojte výrobek od napájení a nechte jej opravit kvalifikovaným odborníkem.

- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží s vodou.
- Když se výrobek používá v koupelně: Po použití odpojte výrobek ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

- Pro dodatečnou ochranu doporučujeme do obvodu napájejícího koupelnu nainstalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra na radu.
- Vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a péče“.
- Před připojením výrobku k zásuvce zkontrolujte, zda napětí a proud odpovídají informacím na typovém štítku výrobku.
- Nepoužívejte výrobek venku.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.
- Neberte síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Výrobek vypněte a oddělte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat.
- Dbejte na to, aby přípojně vedení nebylo zalomené nebo zmačkané, a položte přípojně vedení tak, aby na něj nebylo možné šlápnout nebo o něj zakopnout.

- Chraňte výrobek, přípojný vedení a síťovou zástrčku před teplem, prachem, přímým slunečním světlem a kapající nebo stříkající vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Používejte tento výrobek výhradně v souladu s tímto návodem na obsluhu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Výrobek nesmí být použit v případě, že došlo k jeho pádu a má viditelné známky poškození.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a v případě poškození výrobku se obraťte na svého prodejce.
- Výrobek nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí ani jej nevystavujte vlhkému prostředí.
- Nechte výrobek před čištěním úplně vychladnout.

⚠ OPATRNĚ! Riziko

popálení! Výrobek uchovávejte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a ve fázi chladnutí.

- Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru, když je připojen k síti.

- Nikdy nepokládejte výrobek na stůl, když se zahřívá nebo chladne.
- Výrobek vždy pokládejte s podstavcem na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch.

● Před prvním použitím

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek může při prvním použití vydávat zápach. Přitom se jedná o výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle odezní.

1. Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
2. Vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a péče“.

● Obsluha

① UPOZORNĚNÍ:

- Kulma na vlasy [1] se velmi zahřívá. Nedotýkejte se kulmy na vlasy, pokud je výrobek zapnutý. Držte výrobek vždy pevně za rukojeť [10].
 - Po použití zajistěte, aby byl výrobek mimo dosah malých dětí a domácích zvířat.
 - Vlasy musí být čisté, suché a bez stylingových výrobků. To vylučuje speciální výrobky určené pro natáčení kadeří.
 - Před kadeřením vlasy důkladně rozčešte.
 - Výrobek používejte v době větrané místnosti.
 - Teplotu lze nastavit mezi **120 °C** a **210 °C** v krocích po 5 °C.
1. Výrobek umístěte na rovný, tepelně odolný povrch a daleko od jiných předmětů.
 2. Spojte síťovou zástrčku [9] s vhodnou zásuvkou. Výrobek se nachází v pohotovostním režimu (viz „Pohotovostní režim“).
 3. Zapněte výrobek: Podržte  [7] stlačené po dobu cca 2 sekund. Na displeji [4] bliká nastavení teploty při posledním použití. Výrobek se zahřívá.
 4. Nastavte teplotu: Krátce stiskněte tlačítko - [6] nebo tlačítko + [5].

5. Pro rychlé nastavení: Podržte tlačítko **-** [6] stlačené po dobu cca 2 sekund. Nastavení teploty se změní na **185 °C**. [4] bliká na displeji [4].
Jakmile je dosaženo cca 185 °C: [4] svítí nepřetržitě.
6. Nastavená teplota bliká na displeji [4].
Jakmile je dosaženo požadované teploty: Nastavená teplota se trvale rozsvítí.
7. Stisknutím rukojeti svorky [3] otevřete svorku [2] (obr. B).
8. Přitiskněte špičku pramene vlasů na kulmu na vlas [1].
9. Pomalu uvolněte rukojeť svorky [3] a zavřete svorku [2].
10. Pramen vlasů naviňte až cca 5 cm nad pokožku hlavy na kulmu na vlas [1].
Nedotýkejte se přitom své pokožky hlavy (obr. C).
11. Podržte prameny vlasů na místě kolem kulmy na vlas [1] po dobu přibližně 5–8 sekund (v závislosti na typu vlasů).
12. Otevřete svorku [2] a opatrně vytáhněte kulmu na vlas [1] z natočeného pramene vlasů.
13. Před kartáčováním nebo česáním počkejte, dokud vlasy nevychladnou. Jinak nemusí být výsledek uspokojivý.
14. V případě potřeby opakujte kroky 7 až 13, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
15. Po dokončení stylingu nebo po ukončení používání produktu: Stisknutím a podržením [7] po dobu cca 2 sekund výrobek vypnete. Displej [4] zhasne.
16. Po použití: Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky. Nechte výrobek úplně vychladnout na dobře větraném místě.

● Zámek tlačítek

Chcete-li zabránit nechtěným změnám teploty během vyhlazování, můžete zámek tlačítek aktivovat ručně.

1. Podržte tlačítko **+** [5] stlačené po dobu cca 2 sekund. Tlačítka jsou uzamčena, když se na displeji [4] zobrazí symbol zámku .

2. Pro deaktivaci zámku tlačítek podržte tlačítko **+** [5] znovu stlačené po dobu cca 2 sekund. Klávesy jsou odblokovány a symbol zámku na displeji [4] zhasne.
3. Vypněte blokováný výrobek: Podržte tlačítko [7] stlačené po dobu cca 2 sekund.

● Ionizační funkce

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Ionty snižují statický náboj na vlasech a zlepšují jejich poddajnost.
- ☐ Ionizátor [12] generuje ionty a automaticky je uvolňuje do vlasů při zapnutí výrobku. Ionizátor přestane generovat ionty, když je výrobek vypnutý.
- ☐ Neblokujte výstup ionizátoru [12], protože by se tím snížila tvorba iontů. Ionty snižují statický náboj vlasů a zlepšují jejich ovladatelnost.

● Funkce paměti

- ☐ Paměťová funkce uloží poslední nastavení teploty, které bylo zvoleno při posledním použití.
- ☐ Paměť se vymaže po vytažení síťové zástrčky [9] ze zásuvky.

● Režim vypnutí

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Okamžitě po použití oddělte výrobek od sítě. Výrobek je zcela bez napětí pouze tehdy, když je odpojen od elektrické sítě.
 - ☐ Když je výrobek připojen k elektrické síti a není stisknuto žádné tlačítko, přejde automaticky do režimu vypnutí. Displej [4] se nerozsvítí.
1. Když je výrobek zapnutý přibližně 25 minut: °C na displeji [4] bliká.
 2. Po 30 minutách: Výrobek se automaticky přepne do režimu vypnutí. Displej [4] zhasne.
 3. Výrobek znovu zapněte: Podržte [7] stlačené po dobu cca 2 sekund.

● Zvolte teplotu

Typ vlasů	Doporučená teplota
Odbarvené/zesvětlené vlasy	120-150 °C
Jemné a barvené vlasy	120-160 °C
Normální, přírodní vlasy	160-170 °C
Silné a odolné vlasy	170-210 °C

● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [9] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
	Zásuvka je vadná.	Zkuste to s jinou zásuvkou.
Vlasy nejsou nakadeřené.	Výrobek ještě není rozeřhát.	Chvilí počkejte, až se výrobek zahřeje.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním výrobku: Výrobek vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek plně vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo materiály.
- Nepoužívejte čisticí spreje nebo jiné agresivní čisticí prostředky, protože ty mohou způsobit skvrny, pruhy nebo zákal na površích.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. Na odolné nečistoty otírejte jemným čisticím prostředkem na hadříku.
2. Všechny části důkladně osušte.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na studeném, suchém místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Alternativně lze výrobek také zavěsit na závěsné oko [8].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodluhuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 485902_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	62
Úvod	Strana	62
Použitie v súlade s určením	Strana	62
Rozsah dodávky	Strana	63
Popis súčiastok	Strana	63
Technické údaje	Strana	63
Bezpečnostné upozornenia	Strana	63
Pred prvým použitím	Strana	66
Obsluha	Strana	66
Zablokovanie tlačidiel	Strana	66
Funkcia ionizácie	Strana	66
Pamäťová funkcia	Strana	67
Režim vypnutia	Strana	67
Voľba teploty	Strana	67
Odstaňovanie chýb	Strana	67
Čistenie a starostlivosť	Strana	67
Skladovanie	Strana	68
Likvidácia	Strana	68
Záruka	Strana	68
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	69
Servis	Strana	69

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Toto zariadenie nepoužívajte vo vani, sprche alebo v nádrži naplnenej vodou.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné upozornenia.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Produkt používajte iba vo vnútri.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

KULMA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na úpravu ľudských vlasov.
- Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.
- Produkt sa smie používať len v domácnosti a v interiéri. Produkt nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Kulma
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Kulma
- 2 Spona
- 3 Páčka spony
- 4 Displej
- 5 Tlačidlo + (zvyšíť teplotu)
- 6 Tlačidlo – (znížiť teplotu)
- 7  (tlačidlo pre zapnutie a vypnutie)
- 8 Oko na zavesenie
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Rukoväť
- 11 Oporná noha
- 12 Ionizátor
- 13 Chladná špička

● Technické údaje

Menovité napätie:	100–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	49–64 W
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,2 W
Trieda ochrany:	II
Max. teplota:	210 °C



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu u dojčiat a detí!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môže opravy vykonávať výlučne kvalifikovaný personál.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Ak sa do telesa dostala tekutina, produkt okamžite odpojte od napájania a dajte ho opraviť kvalifikovanému technikovi.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, spíech, umývadiel alebo iných nádob s vodou.
- Ak sa produkt používa v kúpeľni: Produkt po použití odpojte zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.
- V záujme dodatočnej ochrany odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zásobuje kúpeľňu elektrinou, nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30 mA. Poradte sa s inštalatérom.

- Všetky časti produktu vyčistíte tak, ako je to popísané v kategórii „Čistenie a starostlivosť“.
- Pred zapojením produktu do zásuvky skontrolujte, či sa napätie zhoduje s údajmi na typovom štítku produktu.
- Produkt nepoužívajte vonku.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.
- Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými ani vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania.
- Dávajte pozor, aby sa napájací kábel neohýbal ani nestláčal, a položte ho tak, aby naň nemohol nikto stúpiť alebo oň zakopnúť.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred teplom, prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Tento produkt používajte výlučne v súlade s týmto návodom na obsluhu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt nesmiete používať, ak spadol a vykazuje viditeľné známky poškodenia.
- Keď je produkt poškodený, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Produkt nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom prostredí a ani ho nevystavujte takémuto prostrediu.
- Produkt nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od malých detí, najmä počas používania a počas chladenia.

- Keď je produkt pripojený k napájaniu, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Keď sa produkt zohrieva alebo chladí, nikdy ho nedávajte na stôl.
- Produkt pokladajte vždy pomocou stojanu na stabilný a rovný povrch odolný voči teplu.

● Pred prvým použitím

❶ **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.

1. Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
2. Všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

● Obsluha

❶ **UPOZORNENIA:**

- Kulma 1 bude veľmi horúca. Nedotýkajte sa kulmy, keď je produkt zapnutý. Produkt vždy držte vždy za rukoväť 10.
- Uistite sa, že produkt je po použití odložený mimo dosahu malých detí a domácich zvierat.
- Vlasý musia byť čisté, suché a bez produktov na úpravu vlasov. To sa netýka produktov, ktoré sú určené na vytváranie kučier.
- Pred kulmovaním si dôkladne prečesťe vlasy.
- Produkt používajte v dobre vetranej miestnosti.
- Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od **120 °C** do **210 °C** v krokoch po 5 °C.

1. Produkt umiestnite na tepelne odolný rovný povrch mimo iných predmetov.
2. Sieťovú zástrčku 9 zapojte do vhodnej zásuvky. Produkt je v pohotovostnom režime (pozri „Pohotovostný režim“).
3. Zapnutie produktu: Podržte  7 stlačené pribl. 2 sekundy. Na displeji 4 blíkajú nastavenie teploty z posledného používania. Produkt sa zahrieva.
4. Nastavenie teploty: Stlačte tlačidlo - 6 alebo tlačidlo + 5.
5. Na rýchle nastavenie: Podržte tlačidlo - 6 stlačené pribl. 2 sekundy. Nastavenie teploty sa prepne na **185 °C**. Na displeji 4 blíkajú PFO. Keď sa dosiahne 185 °C: PFO trvalo svieti.
6. Nastavená teplota blíkajú na displeji 4. Keď sa dosiahne teplota: Nastavená teplota svieti trvalo.
7. Sponu 2 otvoríte stlačením páčky spony 3 (obr. B).

8. Upevnite koniec pramienka vlasov na kulmu 1.
9. Pomaly uvoľňujte páčku spony 3 a spona 2 sa zatvorí.
10. Pramienok vlasov naviňte na kulmu 1 až do 5 cm od pokožky hlavy. Nedotýkajte sa pri tom pokožky hlavy (obr. C).
11. Pramienok vlasov takto držte okolo kulmy 1 asi 5–8 sekúnd (podľa typu vlasov).
12. Otvorte sponu 2 a kulmu 1 opatrne vytiahnite z natočeného pramienka vlasov.
13. Počkajte, kým vám vlasy vychladnú, a až potom ich kefujte alebo češte. Inak by výsledok nemusel byť uspokojivý.
14. Ak je to potrebné, zopakujte kroky 7. až 13., až kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
15. Keď skončíte s úpravou vlasov alebo keď sa produkt už nepoužíva: Ak chcete produkt vypnúť, tlačidlo  7 podržte stlačené pribl. 2 sekundy. Displej 4 zhasne.
16. Po použití: Vytiahnite sieťovú zástrčku 9 zo zásuvky. Produkt nechajte úplne vychladnúť v dobre vetranej miestnosti.

● Zablokovanie tlačidiel

Aby ste zabránili neúmyselnej zmene nastavenia teploty počas používania, môžete manuálne aktivovať zablokovanie tlačidiel.

1. Podržte tlačidlo + 5 stlačené pribl. 2 sekundy. Keď je na displeji 4 zobrazený symbol zámku , tlačidlá sú zablokované.
2. Ak chcete deaktivovať zablokovanie tlačidiel, znovu podržte tlačidlo + 5 stlačené pribl. 2 sekundy. Tlačidlá sú odblokované, keď symbol zámku  na displeji 4 zhasne.
3. Vypnutie zablokovaného produktu: Podržte tlačidlo  7 stlačené pribl. 2 sekundy.

● Funkcia ionizácie

❶ **UPOZORNENIA:**

- Ióny znižujú statické nabitie vlasov a zjednodušujú ich úpravu.

- ❑ Ionizátor [12] vypúšťa ióny a dáva ich automaticky na vlasy, keď sa produkt vypne. Ionizátor prestane vypúšťať ióny, keď sa produkt vypne.
- ❑ Neblokujte výstup ionizátora [12], pretože by sa znížila produkcia iónov.

● Pamäťová funkcia

- ❑ Pamäťová funkcia si zapamätá posledné nastavenie teploty, ktoré bolo zvolené pri poslednom používaní.
- ❑ Pamäť sa vymaže, keď sieťovú zástrčku [9] vytiahnete zo zásuvky.

● Voľba teploty

Typ vlasov	Odporúčaná teplota
Zosvetlené/presvetlené vlasy	120–150 °C
Jemné a farbené vlasy	120–160 °C
Normálne prirodzené vlasy	160–170 °C
Silné a odolné vlasy	170–210 °C

● Odstraňovanie chýb

Chyba	Možná príčina	Činnosť
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [9] nie je zapojená v zásuvke.	Sieťovú zástrčku [9] zapojte do zásuvky.
	Zásuvka je poškodená.	Použite inú zásuvku.
Vlasy nie sú zvlhčené.	Produkt ešte nedosiahol správnu teplotu.	Chvíľu počkajte na dosiahnutie správnej teploty produktu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením produktu: Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

● Režim vypnutia

ⓘ UPOZORNENIA:

- ❑ Produkt po použití hneď odpojte z napájania. Produkt je úplne bez prúdu až vtedy, keď je odpojený z napájania.
 - ❑ Výrobok sa automaticky prepne do režimu vypnutia, keď je pripojený k elektrickej sieti a nie je stlačené žiadne tlačidlo. Displej [4] nesvieti.
1. Keď je produkt zapnutý asi 25 minút: °C blinká na displeji [4].
 2. Po 30 minútach: Výrobok sa automaticky prepne do režimu vypnutia. Displej [4] zhasne.
 3. Opätovné zapnutie produktu: Podržte  [7] stlačené pribl. 2 sekundy.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte úplne vychladnúť.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Nepoužívajte žiadne čistiace spreje a iné agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť flaky, šmuhy alebo zakalenie povrchu.

1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok.
2. Všetky časti dôkladne osušte.

● Skladovanie

- Produkt skladujte na chladnom a suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom obale.
- Produkt môžete aj zavesiť pomocou oka na zavesenie [8].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 485902_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	71
Introducción	Página	71
Uso previsto	Página	71
Volumen de suministro	Página	72
Descripción de las piezas	Página	72
Datos técnicos	Página	72
Indicaciones de seguridad	Página	72
Antes del primer uso	Página	75
Funcionamiento	Página	75
Bloqueo de botón	Página	75
Función de ionización	Página	76
Función de memoria	Página	76
Modo apagado	Página	76
Selección de temperatura	Página	76
Subsanación de problemas	Página	76
Limpieza y cuidado	Página	77
Almacenamiento	Página	77
Eliminación	Página	77
Garantía	Página	77
Tramitación de la garantía	Página	78
Asistencia	Página	78

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		No utilice este aparato en una bañera, ducha ni en un depósito lleno de agua.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		Lea atentamente el manual de instrucciones, en especial las indicaciones de seguridad.
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		Utilice el producto sólo en espacios interiores.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones

RIZADOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe

a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto ha sido previsto para peinar el cabello humano.
- No aplicar el producto en pelo artificial o en pelo de animal. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

- Utilizar el producto únicamente en la estancia doméstica y en interiores. El producto no está previsto para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Rizador
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

- 1 Rizador
- 2 Fijador
- 3 Pinza del fijador
- 4 Pantalla
- 5 Botón + (aumentar temperatura)
- 6 Botón - (disminuir temperatura)
- 7  (Botón de encendido/apagado)
- 8 Ojal de suspensión
- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Mango
- 11 Pata de apoyo
- 12 Ionizador
- 13 Punta fría

● Datos técnicos

Tensión nominal:	100-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	49-64 W
Consumo de energía en modo apagado:	0,2 W
Clase de protección:	II
Temperatura máx.:	210 °C



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte y de accidente para bebés y niños!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de avería, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

- ### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
- No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente. Si penetra líquido en la carcasa, desconecte de

inmediato el producto de la red eléctrica y deje que un técnico cualificado lo repare.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, solo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- No utilice este producto cerca de bañeras, duchas, fregaderos u otros recipientes que contengan agua.
- Si se utiliza el producto en un baño: Desconecte el producto de la toma de corriente después del uso, ya que representa un peligro si está cerca del agua, incluso si el producto está apagado.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial (RCD) con una corriente residual nominal de máximo 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Póngase en contacto con su instalador.
- Limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado".

- Antes de conectar el producto a la toma de corriente, compruebe si la tensión coincide con los datos de la placa de características del producto.
- No utilice el producto al aire libre.
- No utilice el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo mojado.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de limpiarlo y si no lo va a usar.
- Asegúrese de que el cable de conexión no se doble ni se aplaste, y colóquelo de manera que no se pueda pisar ni tropezar con él.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el calor, el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

Utilice este producto solo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- No utilizar el producto si se ha caído y presenta daños visibles.
- Si el producto está dañado, desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.
- No use o guarde el producto en un entorno húmedo ni tampoco lo exponga.
- Deje enfriar por completo el producto antes de limpiarlo.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

Mantenga el producto fuera del alcance de niños pequeños, en especial durante el uso y al dejarlo enfriar.

- Nunca deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- Nunca coloque el producto sobre la mesa si está caliente o se está enfriando.
- Coloque el producto siempre con el soporte sobre una superficie nivelada, estable y resistente al calor.

● Antes del primer uso

① **NOTA:** Este producto puede desprender un olor durante el primer uso. Se trata de restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente.

1. Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
2. Limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado".

● Funcionamiento

① **NOTA:**

- El rizador [1] se calienta mucho. No toque el rizador si el producto está encendido. Sujete el producto solamente por el mango [10].
- Asegúrese de que el producto se encuentra fuera del alcance de niños pequeños y animales domésticos después del uso.
- El cabello debe estar limpio, seco y sin productos de peluquería. Esto excluye productos especiales que han sido diseñados para girar los rizos.
- Peine bien el pelo antes de rizarlo.
- Utilice el producto en un lugar con buena ventilación.
- La temperatura puede ajustarse entre **120 °C y 210 °C** en pasos de 5 °C.

1. Coloque el producto sobre una superficie lisa y resistente al calor, y lejos de otros objetos.
2. Conecte el enchufe [9] a una toma de corriente apropiada. El producto está en modo standby (véase "Modo standby").
3. Encendido del producto: Mantenga pulsado  [7] durante aprox. 2 segundos. En la pantalla [4] parpadea el último ajuste de temperatura. El producto se calienta.
4. Ajuste de temperatura: Pulse el botón - [6] o el botón + [5].
5. Para el ajuste rápido: Mantenga pulsado el botón - [6] durante aprox. 2 segundos. El ajuste de temperatura cambia a **185 °C**.  parpadea en la pantalla [4]. Tan pronto como se alcancen aprox. 185 °C:  se ilumina de forma permanente.

6. La temperatura ajustada parpadea en la pantalla [4]. Tan pronto como se haya alcanzado la temperatura: La temperatura ajustada se ilumina de forma permanente.
7. Presione la pinza del fijador [3] para abrir el fijador [2] (Fig. B).
8. Coloque la punta de un mechón de pelo en el rizador [1].
9. Suelte lentamente la pinza del fijador [3] para cerrar el fijador [2].
10. Enrolle el mechón de pelo en el rizador [1] hasta que quede aprox. 5 cm por encima del cuero cabelludo. Para ello, no toque su cuero cabelludo (Fig. C).
11. Mantenga el mechón de pelo durante aprox. 5-8 segundos (según el tipo de pelo) en posición alrededor del rizador [1].
12. Abra el fijador [2] y extraiga el rizador [1] con cuidado del mechón de pelo rizado.
13. Espere hasta que el pelo se haya enfriado antes de peinarlo o cepillarlo. De lo contrario, el resultado no podría ser satisfactorio.
14. Si fuera necesario, repita los pasos 7 a 13 hasta que consiga un resultado satisfactorio.
15. Después de finalizar el peinado o si no se va a utilizar el producto: Mantenga pulsado  [7] durante aprox. 2 segundos para apagar el producto. La pantalla [4] se apaga.
16. Después del uso: Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe por completo en un lugar con buena ventilación.

● Bloqueo de botón

Para evitar cambiar accidentalmente el ajuste de temperatura durante el uso, puede activar el bloqueo de botón manualmente.

1. Mantenga pulsado el botón + [5] durante aprox. 2 segundos. Los botones están bloqueados si el símbolo del candado  aparece en la pantalla [4].
2. Mantenga pulsado de nuevo el botón + [5] durante aprox. 2 segundos para desactivar el bloqueo de botón. Los botones están desbloqueados si el símbolo del candado  se apaga en la pantalla [4].

3. Apagar el producto bloqueado: Mantenga pulsado el botón  **7** durante aprox. 2 segundos.

● Función de ionización

❗ **NOTA:**

- ❑ Los iones reducen la carga estática del cabello y facilitan el peinado.
- ❑ El ionizador **12** genera iones y los transmite al cabello de forma automática si se enciende el producto. El ionizador deja de emitir iones si se apaga el producto.
- ❑ No bloquee la salida del ionizador **12**, ya que este reduciría la generación de iones.

● Función de memoria

- ❑ La función de memoria mantiene el último ajuste de temperatura seleccionado por el usuario anterior.

- ❑ La memoria se borra cuando se desconecta el enchufe **9** de la toma de corriente.

● Modo apagado

❗ **NOTA:**

- ❑ Desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica después del uso. El producto solo está completamente sin corriente si se desconecta de la red eléctrica.
 - ❑ El producto entra en el modo apagado automáticamente cuando se conecta a la red eléctrica y no se presiona ningún botón. La pantalla **4** no se ilumina.
1. Si el producto está encendido durante aprox. 25 minutos: °C parpadea en la pantalla **4**.
 2. Después de 30 minutos: El producto entra automáticamente al modo apagado. La pantalla **4** se apaga.
 3. Volver a encender el producto: Mantenga pulsado  **7** durante aprox. 2 segundos.

● Selección de temperatura

Tipo de cabello	Temperatura recomendada
Cabellos decolorados/aclarados	120-150 °C
Cabello fino y teñido	120-160 °C
Cabello normal y natural	160-170 °C
Cabello fuerte y resistente	170-210 °C

● Subsanación de problemas

Fallo	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	El enchufe 9 no está conectado a una toma de corriente.	Conecte el enchufe 9 a una toma de corriente.
	La toma de corriente es defectuosa.	Inténtelo con otra toma de corriente.
El cabello no se riza.	El producto aún no está caliente.	Espere un momento hasta que el producto se caliente.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Antes de la limpieza del producto: Apague siempre el producto y desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.
- No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe por completo.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- No utilice ningún material o producto de limpieza corrosivo o abrasivo para limpiar el producto.
- No utilice ningún spray de limpieza ni ningún otro producto de limpieza agresivo, ya que pueden provocar manchas, estrías u opacidades en la superficie.

1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si le resulta difícil quitar la suciedad, añada un poco de detergente suave al paño.
2. Seque por completo todas las piezas.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- De forma alternativa, el producto puede colgarse del ojal de suspensión [8].

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 485902_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	80
Indledning	Side	80
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	80
Leveringsomfang	Side	81
Beskrivelse af delene	Side	81
Tekniske data	Side	81
Sikkerhedsanvisninger	Side	81
Før første ibrugtagning	Side	83
Betjening	Side	84
Knaplås	Side	84
Ioniseringsfunktion	Side	84
Hukommelsesfunktion	Side	85
Slukket	Side	85
Vælg temperatur	Side	85
Fejlafhjælpning	Side	85
Rengøring og vedligeholdelse	Side	85
Opbevaring	Side	86
Bortskaffelse	Side	86
Garanti	Side	86
Afvikling af garantisager	Side	86
Service	Side	87

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Denne enhed må ikke bruges i et badekar, en bruser eller en vandfyldt beholder.
	OBS! Dette symbol, sammen med signalet "Obs", betyder fare for tingskader.		Læs betjeningsvejledningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne.
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Anvend kun produktet indendørs.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

KRØLLEJERN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til styling af menneskehår.
- Produktet må ikke anvendes på kunstigt hår eller dyrehår. Anvend ikke produktet til andre formål.
- Produktet må kun anvendes i husholdningen og indendørs. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Krøllejern
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Krøllejern
- 2 Clips
- 3 Clipsens håndtag
- 4 Display
- 5 Knap + (højere temperatur)
- 6 Knap - (lavere temperatur)
- 7  (til-/fra-knap)
- 8 Ophængsøje
- 9 Tilslutningsledning med netstik
- 10 Håndtag
- 11 Fod
- 12 Ionisator
- 13 Kølig spids

● Tekniske data

Nominel spænding:	100-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	49-64 W
Strømforbrug, når produktet er slukket:	0,2 W
Beskyttelsesklasse:	II
Maks. temperatur:	210 °C



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

 ADVARSEL! Livsfare og risiko for ulykker for babyer og børn!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsskade.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
 - Børn må ikke lege med produktet.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv. I tilfælde af fejl skal reparationer kun udføres af kvalificerede medarbejdere.
- ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal produktet straks adskilles fra elnettet og repareres af en kvalificeret tekniker.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
 - Brug ikke dette produkt i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere med vand.
 - Hvis produktet anvendes i et badeværelse: Træk produktet ud af stikkontakten efter brug, da vand lige i nærheden udgør en fare, selv når produktet er slukket.
 - For yderligere beskyttelse anbefaler vi, at der installeres et fejlstrømsrelæ (RCD) med en nominel mærkestrøm på maks. 30 mA i strømkredsen, der forsyner badeværelset. Kontakt din elinstallatør for dette.
 - Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
 - Før du slutter produktet til stikkontakten, skal du sikre dig, at spændingen svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.
 - Produktet må ikke anvendes udendørs.

- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt underlag.
- Tag aldrig fat i netstikket med våde hænder.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Sluk for produktet, og træk stikket ud af strømforsyningen, før produktet rengøres, og når det ikke er i brug.
- Sørg for, at tilslutningsledningen ikke knækkes eller klemmes, og læg ledningen således, at man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod varme, støv, direkte sollys, samt dråber og vandskvulp.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Anvend udelukkende produktet i henhold til denne betjeningsvejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt og udviser synlige skader.

- Træk netstikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren, hvis produktet er beskadiget.
- Benyt eller opbevar ikke produktet i fugtige omgivelser og udsæt det ikke for fugtige omgivelser.
- Produktet skal altid afkøles fuldstændigt inden det rengøres.

⚠ FORSIGTIG!

Forbrændingsrisiko!

- Opbevar produktet uden for små børns rækkevidde, navnlig under brug og i afkølingsfasen.
- Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, så længe det er tilsluttet elnettet.
 - Stil aldrig produktet på bordet, når det varmes op eller køler af.
 - Stil altid produktet med standerne på en varmebestandig, stabil og plan overflade.

● Før første ibrugtagning

- ① **BEMÆRK:** Produktet kan afgive lugte ved første anvendelse. Dette handler om produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder.
1. Fjern alt emballagemateriale. Kontrollér, at alle dele er komplette.
 2. Rengør alle produktets dele, som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

● **Betjening**

❗ **BEMÆRK:**

- ❑ Krøllejernet **1** bliver meget varmt. Rør ikke ved krøllejernet, når produktet er tændt. Hold kun fast i produktet i håndtaget **10**.
 - ❑ Det skal sikres, at produktet befinder sig udenfor rækkevidde for småbørn og husdyr efter brugen.
 - ❑ Håret skal være rent, tørt og frit for stylingprodukter. Dette udelukker diverse produkter der er udviklet for drejning af krøller.
 - ❑ Red håret grundigt, inden der drejes krøller.
 - ❑ Opbevar produktet på et vel ventileret sted.
 - ❑ Temperaturen kan indstilles mellem **120 °C** og **210 °C** i trin på 5-°C.
1. Placer produktet på en varmebestandig flad overflade og væk fra andre genstande.
 2. Tilslut netstikket **9** til en egnet stikkontakt. Produktet befinder sig i standbytilstand (se "Standbytilstand").
 3. Tænd produktet: Hold **⏻ 7** trykket ned i ca. 2 sekunder. Temperaturindstillingen fra sidste den sidste brug blinker på displayet **4**. Produktet varmer op.
 4. Indstilling af temperaturen: Tryk på knappen **- 6** eller på knappen **+ 5**.
 5. For hurtig indstilling: Tryk, og hold knappen **- 6** nede i ca. 2 sekunder. Temperaturindstillingen skifter til **185 °C**. **°C** blinker på displayet **4**. Så snart 185 °C er nået: **°C** lyser konstant.
 6. Den indstillede temperatur blinker på displayet **4**. Så snart, temperaturen er nået: Den indstillede temperatur lyser konstant.
 7. Tryk på clipsens håndtag **3** for at åbne clipsen **2** (fig. B).
 8. Klem spidsen af en hårlok på krøllejernet **1**.
 9. Slip langsomt clipsens håndtag **3** for at lukke clipsene **2**.
 10. Drej hårlokken op på krøllejernet **1** til ca. 5 cm fra hovedbunden. Undgå at berøre hovedbunden (fig. C).
 11. Hold hårlokkerne ca. 5-8 sekunder (afhængig af hårtypen) i position omkring krøllejernet **1**.

12. Åbn clipsen **2**, og træk krøllejernet **1** forsigtigt ud af den krøllede hårlok.
13. Vent til dit hår er afkølet, inden det børstes eller redes. I modsat fald kan resultatet være utilfredsstillende.
14. Gentag om nødvendigt de foregående trin 7 til 13, indtil der opnås et tilfredsstillende resultat.
15. Når stylingen er afsluttet, eller når produktet ikke længere anvendes: Hold **⏻ 7** trykket ned i ca. 2 sekunder for at nulstille produktet. Displayet **4** slukkes.
16. Efter brug: Træk netstikket **9** ud af stikkontakten. Lad produktet afkøle helt på et godt ventileret sted.

● **Knaplås**

Du kan aktivere knaplåsen manuelt for at undgå at ændre temperaturindstillingen ved et uheld under brug.

1. Hold knappen **+ 5** nede i ca. 2 sekunder. Knapperne er spærret, hvis låsesymbolet **🔒** vises på displayet **4**.
2. Hold knappen **+ 5** nede i ca. 2 sekunder igen for at deaktivere knaplåsen. Knapperne er låst op, når låsesymbolet **🔒** i displayet **4** slukkes.
3. Sluk for spærret produkt: Hold knappen **⏻ 7** nede i ca. 2 sekunder.

● **Ioniseringsfunktion**

❗ **BEMÆRK:**

- ❑ Ionerne reducerer statisk opladning af håret, og gør det lettere at frisere.
- ❑ Ionisatoren **12** generer ioner og afgiver automatisk ionerne til håret, når produktet tændes. Ionisatoren stopper med at generere ioner, når produktet slukkes.
- ❑ Bloker ikke ionisatorens **12** udtag, da det ville forringe generering af ioner.

● Hukommelsesfunktion

- Hukommelsesfunktionen gemmer den sidst valgte temperaturindstilling fra den seneste anvendelse.
- Hukommelsesfunktionen slettes, når netstikket [9] trækkes ud af stikkontakten.

● Slukket

❗ BEMÆRK:

- Fjern produktets tilslutning til elnettet straks efter brug. Produktet er kun helt strømløst, når det er afbrudt fra elnettet.

- Produktet slukker automatisk, når de er sluttet til en stikkontakt og der ikke trykkes på nogen knapper. Displayet [4] lyser ikke.

1. Når produktet har været tilsluttet i ca. 25 min: Blinker °C på displayet [4].
2. Efter 30 minutter: Produktet slukker automatisk. Displayet [4] slukkes.
3. Tænd for produktet igen: Hold [ON] [7] trykket ned i ca. 2 sekunder.

● Vælg temperatur

Hårtype	Anbefalet temperatur
Bleget/lysnet hår	120–150 °C
Fint og farvebehandlet hår	120–160 °C
Normalt naturligt hår	160–170 °C
Kraftigt og modstandsdygtigt hår	170–210 °C

● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket [9] er ikke sat i en stikkontakt.	Tilslut netstikket [9] til en stikdåse.
	Stikkontakten er defekt.	Forsøg evt. med en anden stikkontakt.
Håret krøller ikke.	Produktet er endnu ikke opvarmet.	Vent lidt, til produktet er opvarmet.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- Før produktet rengøres: Sluk altid for produktet, og træk netstikket [9] ud af stikkontakten.
- Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Lad først produktet køle fuldstændigt af.

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler eller materialer til rengøring af produktet.
 - Anvend ikke rengøringspray og andre aggressive rengøringsmidler, da de kan forårsage pletter, striber eller uklarheder på overfladen.
1. Rengør produktet med en let fugtig klud. Anvend eventuelt et let opvaskemiddel på kluden ved stærk tilsmudsning.
 2. Tør alle dele grundigt.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Alternativt kan produktet hænges op i ophængsøjlet **8**.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 485902_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	89
Introduzione	Pagina	89
Uso previsto	Pagina	89
Contenuto della confezione	Pagina	90
Descrizione dei componenti	Pagina	90
Dati tecnici	Pagina	90
Istruzioni di sicurezza	Pagina	90
Prima del primo utilizzo	Pagina	92
Funzionamento	Pagina	92
Blocco pulsanti	Pagina	93
Funzione di ionizzazione	Pagina	93
Funzione di memoria	Pagina	93
Modalità spento	Pagina	94
Selezionare la temperatura	Pagina	94
Risoluzione dei problemi	Pagina	94
Pulizia e manutenzione	Pagina	94
Conservazione	Pagina	95
Smaltimento	Pagina	95
Garanzia	Pagina	95
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	96
Assistenza	Pagina	96

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Non usare questo apparecchio all'interno di vasche da bagno, docce o contenitori d'acqua.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza.
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

ARRICCIACAPELLI

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato allo styling dei capelli umani.
- Il prodotto non deve essere utilizzato su capelli artificiali o peli di animali. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in ambito domestico e in interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Arricciacapelli
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

- 1 Arricciacapelli
- 2 Pinza
- 3 Impugnatura della pinza
- 4 Display
- 5 Pulsante + (aumentare la temperatura)
- 6 Pulsante - (ridurre la temperatura)
- 7  (pulsante acceso/spento)
- 8 Occhiello
- 9 Cavo d'alimentazione e spina
- 10 Impugnatura
- 11 Piede
- 12 Ionizzatore
- 13 Punta fredda

● Dati tecnici

Tensione nominale:	100-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	49-64 W
Consumo di energia in modalità spento:	0,2 W
Classe di protezione:	II
Temperatura max.:	210 °C



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI

CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

AVVERTENZA! Pericolo per l'incolumità dei bambini!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di guasto le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. In caso di infiltrazione di liquido nell'involucro, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione e farlo riparare da un tecnico qualificato.

- Se il cavo di collegamento del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
- Non utilizzare il prodotto vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti che contengano acqua.

- Se si utilizza il prodotto in un bagno: Staccare il prodotto dalla presa dopo l'uso, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche quando il prodotto è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA nel circuito che alimenta il bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Prima di collegare il prodotto alla presa, verificare che la tensione corrisponda a quanto indicato sulla targhetta d'identificazione del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non lo si utilizza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga piegato o schiacciato e far passare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo calpesti o vi possa inciampare.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da calore, polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Utilizzare questo prodotto solo in conformità a queste istruzioni per l'uso. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è caduto e se presenta segni visibili di danneggiamento.
- Se il prodotto è danneggiato, staccare la spina dalla presa e contattare il rivenditore.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in un ambiente umido o esporlo a condizioni di umidità.

- Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, specialmente durante l'uso e il raffreddamento.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando che è collegato alla rete elettrica.
- Non collocare mai il prodotto sul tavolo mentre si riscalda o si raffredda.
- Posizionare sempre il prodotto con il supporto su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

● **Prima del primo utilizzo**

① INDICAZIONE: Al primo utilizzo, questo prodotto può emettere un odore. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che diminuiscono rapidamente.

1. Rimuovere tutto il materiale d'imballo. Verificare che tutti i componenti siano integri.
2. Pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

● **Funzionamento**

① INDICAZIONI:

- L'arricciacapelli **1** diventa molto caldo. Non toccare l'arricciacapelli quando il prodotto è acceso. Tenere il prodotto sempre solo dall'impugnatura **10**.
- Dopo l'uso, assicurarsi che il prodotto sia fuori dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici.

- ❑ I capelli devono essere puliti, asciutti e privi di prodotti per lo styling. Sono esclusi i prodotti speciali concepiti per fare i ricci.
 - ❑ Pettinare accuratamente i capelli prima di fare i ricci.
 - ❑ Utilizzare il prodotto in uno spazio ben ventilato.
 - ❑ La temperatura può essere impostata tra **120 °C** e **210 °C** in passi di 5 °C.
1. Posizionare il prodotto su una superficie resistente al calore, piana e lontano da altri oggetti.
 2. Inserire la spina [9] in una presa idonea. Il prodotto è in modalità standby (vedi "Modalità standby").
 3. Accensione del prodotto: Tenere premuto  [7] per circa 2 secondi. L'impostazione della temperatura dell'ultimo utilizzo lampeggia sul display [4]. Il prodotto si scalda.
 4. Impostazione della temperatura: Premere il pulsante - [6] o il pulsante + [5].
 5. Per una impostazione rapida: Tenere premuto il pulsante - [6] per ca. 2 secondi. L'impostazione della temperatura passa a **185 °C**.  lampeggia sul display [4]. Non appena vengono raggiunti ca. 185 °C:  acceso fisso.
 6. La temperatura impostata lampeggia sul display [4]. Non appena la temperatura viene raggiunta: La temperatura impostata si accende in modo fisso.
 7. Premere l'impugnatura della pinza [3] per aprire la pinza [2] (Fig. B).
 8. Bloccare la punta di una ciocca di capelli sull'arricciacapelli [1].
 9. Rilasciare lentamente l'impugnatura della pinza [3] per chiudere la pinza [2].
 10. Avvolgere la ciocca di capelli sull'arricciacapelli [1] fino a circa 5 cm sopra il cuoio capelluto. Non toccare il cuoio capelluto (Fig. C).
 11. Tenere la ciocca di capelli in posizione intorno all'arricciacapelli [1] per circa 5-8 secondi (a seconda del tipo di capelli).
 12. Aprire la pinza [2] e tirare delicatamente l'arricciacapelli [1] dalla ciocca arricciata.

13. Prima di spazzolare o pettinare i capelli, attendere che si siano raffreddati. In caso contrario, il risultato potrebbe non essere soddisfacente.
14. Se necessario, ripetere i passaggi da 7 a 13 fino ad ottenere un risultato soddisfacente.
15. Al termine dello styling o quando il prodotto non viene più utilizzato: Tenere premuto  [7] per circa 2 secondi per spegnere il prodotto. Il display [4] si spegne.
16. Dopo l'uso: Staccare la spina [9] dalla presa. Lasciare raffreddare completamente il prodotto in un luogo ben ventilato.

● Blocco pulsanti

Per evitare di modificare accidentalmente l'impostazione della temperatura durante l'utilizzo, è possibile attivare manualmente il blocco pulsanti.

1. Tenere premuto il pulsante + [5] per ca. 2 secondi. I tasti sono bloccati quando l'icona del lucchetto  viene visualizzata sul display [4].
2. Tenere di nuovo premuto il pulsante + [5] per ca. 2 secondi per disattivare il blocco pulsanti. I tasti sono sbloccati quando l'icona del lucchetto  si spegne sul display [4].
3. Spegnimento del prodotto bloccato: Tenere premuto il pulsante  [7] per ca. 2 secondi.

● Funzione di ionizzazione

❗ INDICAZIONI:

- ❑ Gli ioni riducono la carica statica sui capelli e ne migliorano l'acconciatura.
- ❑ Quando si accende il prodotto, lo ionizzatore [12] genera ioni e li rilascia automaticamente nei capelli. Lo ionizzatore smette di generare ioni quando il prodotto viene spento.
- ❑ Non bloccare l'uscita dello ionizzatore [12] per non ridurre la generazione di ioni.

● Funzione di memoria

- ❑ La funzione di memoria salva l'ultima impostazione di temperatura selezionata durante l'ultimo utilizzo.

- ❑ La memoria viene cancellata quando si toglie la spina **[9]** dalla presa.

● Modalità spento

❗ INDICAZIONI:

- ❑ Scollegare il prodotto dalla rete elettrica subito dopo l'uso. Il prodotto è completamente disalimentato solo quando è scollegato dalla rete elettrica.

- ❑ Il prodotto entra automaticamente in modalità spento quando è collegato alla fonte di alimentazione e non viene premuto alcun pulsante. Il display **[4]** non si accende.

1. Se il prodotto è acceso da circa 25 minuti: Sul display **[4]** lampeggia °C.
2. Dopo 30 minuti: il prodotto entra automaticamente in modalità spento. Il display **[4]** si spegne.
3. Riaccensione del prodotto: Tenere premuto **[7]** per circa 2 secondi.

● Selezionare la temperatura

Tipo di capelli	Temperatura consigliata
Capelli decolorati/schiariti	120-150 °C
Capelli fini e colorati	120-160 °C
Capelli normali naturali	160-170 °C
Capelli forti e resistenti	170-210 °C

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina [9] non è collegata alla presa.	Collegare la spina [9] a una presa.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa.
I capelli non si arricciano.	Il prodotto non si è ancora riscaldato.	Attendere un momento che il prodotto si riscaldi.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Prima di pulire il prodotto: Spegnerne sempre il prodotto e scollegare la spina **[9]** dalla presa.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Lasciar raffreddare completamente il prodotto.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- Non utilizzare detersivi o materiali corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.
 - Non utilizzare spray detersivi e altri detersivi aggressivi che possono causare macchie, striature o offuscamento sulle superfici.
1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Per le macchie più ostinate, passare il panno con un detersivo leggero.
 2. Asciugare accuratamente tutti i componenti.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- In alternativa, il prodotto può anche essere appeso dall'occhiello **8**.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Trimar è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 485902_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	98
Bevezető	Oldal	98
Rendeltetésszerű használat	Oldal	98
A csomagolás tartalma	Oldal	99
A részegységek leírása	Oldal	99
Műszaki adatok	Oldal	99
Biztonsági utasítások	Oldal	99
Mielőtt először használná	Oldal	101
Kezelés	Oldal	102
A gombok lezárása	Oldal	102
Ionizáló funkció	Oldal	102
Memória funkció	Oldal	103
Kikapcsolt üzemmód	Oldal	103
A hőmérséklet kiválasztása	Oldal	103
Hibaelhárítás	Oldal	103
Tisztítás és ápolás	Oldal	103
Tárolás	Oldal	104
Mentesítés	Oldal	104
Garancia	Oldal	104
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	105
Szerviz	Oldal	105

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltakozóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Ne használja ezt a készüléket fürdőkádban, zuhanyzóban vagy vízzel töltött tartályban.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Olvassa végig a használati útmutatót figyelmesen, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A terméket kizárólag beltérben használja.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

HAJFORMÁZÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való

továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék emberi haj szárítására és formázására használható.
- A terméket tilos műhajon vagy állati szőrön használni. A terméket más célra ne használja.
- A termék csak háztartásban és beltéren használható. A termék üzleti célra nem használható.

- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Hajformázó
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Hajformázó
- 2 Kapocs
- 3 A kapocs fogantyúja
- 4 Kijelző
- 5 + gomb (hőmérséklet növelése)
- 6 – gomb (hőmérséklet csökkentése)
- 7  (be-/kikapcsológomb)
- 8 Akasztóhurok
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Fogó
- 11 Tartóláb
- 12 Ionizáló
- 13 Fűtetlen vég

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	100–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	49–64 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban:	0,2 W
Védelmi osztály:	II
Max. hőmérséklet:	210 °C



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG
A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI
UTASÍTÁSOKKAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA,**

ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Élet- és balesetveszély csecsemőkre és gyermekekre nézve!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha

utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Üzemzavar esetén a javítási munkákat bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá. Ha a termék burkolatába folyadék került, azonnal válassza le az áramforrásról, majd javíttassa meg egy képzett szerelővel.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más, vizet tartalmazó tartályok közelében.
- Ha a terméket fürdőszobában használják: Használat után húzza ki a terméket a konnektorból, mert a víz közelsége még a termék kikapcsolt állapotában is veszélyt jelent.
- További védelemért javasolt a fürdőszoba áramkörébe egy maradékáram-megszakító (RCD) beszerelése, melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket. Tanácsért forduljon villanyszerelőjéhez.
- Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és ápolás” c. részben leírtak szerint.
- Mielőtt a terméket a konnektorba csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Ne használja a terméket szabadban.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll.

- Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves kézzel.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt tisztítja, vagy ha nem használja.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne legyen megtörve vagy beszorulva, és úgy helyezze el, hogy arra ne tudjon senki rálépni, vagy abban senki ne tudjon elbotlani.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a hőtől, a portól, a közvetlen napfénytől, illetve a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket tilos használni, ha az leesett, és azon látható sérülések vannak.

- Ha a termék megsérül, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval.
- Ne használja és ne tárolja a terméket nedves környezetben és ne tegye ki nedves környezetnek.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.

⚠ VIGYÁZAT! Égési

sérülés veszélye!

Tartsa a terméket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhetek hozzá, különösen használat közben és amíg lehűl.

- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne tegye a terméket asztalra felmelegedés és lehűlés alatt.
- A terméket az állvánnyal mindig tegye hőálló, stabil és sík felületre.

● Mielőtt először használná

- ① **MEGJEGYZÉS:** Első használatkor a termék kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez csupán a gyártási és szállítási maradékanyagok miatt van, és hamar elmúlik.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
2. Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és ápolás” c. részben leírtak szerint.

● Kezelés

① MEGJEGYZÉSEK:

- A hajsütővas **1** nagyon felforrósodik. Ne érjen a bekapcsolt hajsütővashoz. A terméket mindig csak a fogónál **10** tartsa.
 - Ügyeljen arra, hogy a terméket használat után olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férhet hozzá.
 - A hajnak tisztának, száraznak és hajformázó szerek nélkül mentesnek kell lennie. Ez a hajcsavarást elősegítő speciális termékek használatát is kizárja.
 - Hajcsavarás előtt fésülje ki alaposan a haját.
 - A terméket száraz, jól szellőző helyen használja.
 - A hőmérséklet **120 °C** és **210 °C** között, **5 °C**-os lépésekben állítható.
1. A terméket helyezze hőálló, egyenes felületre, más tárgytól távol.
 2. Dugja be az elektromos csatlakozót **9** egy megfelelő konnektorba. A termék készenléti módban van (lásd a „Készenléti mód” c. részt).
 3. A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva a  gombot **7** kb. 2 másodpercig. Az utolsó használatkor beállított hőmérséklet villog a kijelzőn **4**. A termék felmelegszik.
 4. A hőmérséklet beállítása: Nyomja meg a **-** **6** vagy a **+** gombot **5**.
 5. Gyors beállítás: Tartsa lenyomva a **-** gombot **6** kb. 2 másodpercig. A hőmérsékleti beállítás **185 °C**-ra áll. A  villog a kijelzőn **4**. Amint elérte a kb. **185 °C**-ot: A  folyamatosan világít.
 6. A beállított hőmérséklet villog a kijelzőn **4**. Amint a hőmérséklet elérte a kívánt szintet: A beállított hőmérséklet folyamatosan világít.
 7. Nyomja le a kapocs fogantyúját **3**, és a kapocs **2** kinyílik (B ábra).
 8. Fogja egy hajtincs végét a hajsütővasba **1**.
 9. A kapocs **2** összezárásához lassan engedje vissza a kapocs fogantyúját **3**.
 10. Csavarja fel a hajtincset a hajsütővasra **1**, a fejbőrtől egészen kb. 5 cm távolságig. Eközben ne érjen a fejbőréhez (C ábra).

11. Tartsa a hajtincset kb. 5–8 másodpercig (a haj típusától függően) a hajsütővasra **1** tekerve.
12. Nyissa ki a kapcsot **2** és húzza ki óvatosan a hajsütővasat **1** a becsavart hajtincsből.
13. Kefélés vagy fésülés előtt várjon, amíg a haj lehűl. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem kap megfelelő eredményt.
14. Szükség esetén ismételje addig a 7–13. lépéseket, amíg megfelelő eredményt nem kap.
15. A formázás befejezése után, vagy ha a terméket nem használja tovább: A termék kikapcsolásához tartsa nyomva a  gombot **7** kb. 2 másodpercig. A kijelző **4** kialszik.
16. Használat után: Húzza ki az elektromos csatlakozót **9** a konnektorból. Hagyja a terméket teljes lehűlni egy jól szellőző helyen.

● A gombok lezárása

Hogy használat közben ne tudja akaratlanul elállítani a hőmérsékletet, a gombok lezárását manuálisan aktiválhatja.

1. Tartsa lenyomva a **+** gombot **5** kb. 2 másodpercig. A gombok zárolva vannak, ha a lakat szimbólum  látható a kijelzőn **4**.
2. A gombok lezárásának kikapcsolásához tartsa lenyomva a **+** gombot **5** ismét kb. 2 másodpercig. A gombok ekkor feloldásra kerülnek, amikor a lakat  szimbóluma eltűnik a kijelzőről **4**.
3. A zárolt termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva az  gombot **7** kb. 2 másodpercig.

● Ionizáló funkció

① MEGJEGYZÉSEK:

- Az ionok csökkentik a haj statikus töltését, amitől jobban formázható lesz.
- Az ionizáló **12** ionokat visz át a hajba, amikor a termék bekapcsolt állapotban van. Az ionizáló már nem bocsát ki ionokat, ha a termék ki van kapcsolva.

- ❑ Ne takarja le az ionizáló [12] kimenetét, mert az csökkenti az ionok képződését.

● Memória funkció

- ❑ A memória funkció megőrzi a legutolsó használat során kiválasztott hőmérsékleti beállítást.
- ❑ A memória törlődik, ha az elektromos csatlakozót [9] kihúzzák a konnektorból.

● Kikapcsolt üzemmód

① MEGJEGYZÉSEK:

- ❑ Használat után azonnal válassza le a terméket az áramforrásról. A termék csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha le van választva a hálózati áramról.

- ❑ A termék automatikusan kikapcsolt üzemmódba lép, amikor a termék a hálózati tápellátáshoz csatlakozik, és egyetlen gombot sem nyomnak meg. A kijelző [4] nem világít.

1. Ha a termék kb. 25 percig bekapcsolt állapotban van: A °C villog a kijelzőn [4].
2. 30 perc után: A termék automatikusan kikapcsolt üzemmódba kapcsol. A kijelző [4] kialszik.
3. A termék ismételt bekapcsolása: Tartsa lenyomva a  gombot [7] kb. 2 másodpercig.

● A hőmérséklet kiválasztása

Hajtípus	Ajánlott hőmérséklet
Szőkített/világosított haj	120-150 °C
Vékony szálú és festett haj	120-160 °C
Normál, természetes haj	160-170 °C
Erős és ellenálló haj	170-210 °C

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [9] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [9] egy konnektorba.
	A konnektor meghibásodott.	Próbálja meg egy másik konnektorral.
A hajban nem alakulnak ki csavart tincsek.	A termék még nem forrósodott fel.	Várjon egy kicsit, amíg a termék felforrósodik.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- A termék tisztítása előtt: Mindig kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.

- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószerkeket vagy eszközöket.
 - Ne használjon tisztító sprayt vagy más agresszív tisztítószer, mivel ezek foltokat, elkenődést okozhatnak vagy elszínezhetik a felületet.
1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. A macacs foltokat törölje át kímélő tisztítószeres ruhával.
 2. Törölje az összes alkatrészt alaposan szárazra.

● Tárolás

- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket az akasztóhurokra **8** is felakaszthatja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 – 7: műanyagok/20 – 22: papír és karton/80 – 98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 485902_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

